

Type LB	Punt/ Paragr.	Pag.nr	Vraag	Question	Antwoord	Réponses
Com.	/	/	Waar zitten FDC en proofsets in?	Où peut-on trouver les spécifications relatives aux sets fleurs de coins et proofs ?	FDC en proofsets zitten 1/ Voor de aanmunting (productie) in het bestek nr. S&L/DA/2020/075 F02 Openbare procedure voor de aanmunting met het oog op de productie van eurostukken ten behoeve van de Koninklijke Munt van België (TED publ nr 2021/S 147-390702) 2/ voor de commercialisatie in het bestek nr. S&L/DA/2021/015-F02 Openbare procedure voor de aanwijzing van de economische operator met wie ten behoeve van de Koninklijke Munt van België een licentieovereenkomst kan afgesloten worden voor de commerciële exploitatierechten van herdenkings-munten, verzamelaarsmunten en medailles (TED publ nr.2021/S 146-386056)	Séries FDC et épreuves 1/ Pour la frappe (production) dans les spécifications n° S&L/DA/2020/075 F02 Procédure ouverte pour l'acquisition de pièces en euros pour la Monnaie royale de Belgique (TED publ n° 2021/S 147-390702) 2/ pour la commercialisation dans les Spécification no S&L/DA/2021/015-F02 Procédure publique de désignation de l'opérateur économique apte à conclure un contrat de licence pour l'exploitation commerciale de pièces commémoratives, de pièces de collection et de médailles pour le compte de la Monnaie royale de Belgique (TED publ no 2021/S 146-386056)
Com.	I.1	5	Door de splitsing tussen productie en exploitatie, ontstaan heel wat hiaten/risico's waarover wij meer duidelijkheid willen. <u>Splitsing</u> De Licentienemer moet inkopen tegen de (nog onbekende) verkoopprijzen van de producent. Deze producent wordt niet enkel gekozen op basis van zijn prijzen van verzamelaarsmunten, maar ook van circulatiemunten. De winnaar zou dus hele scherpe prijzen kunnen aanbieden voor circulatiemunten en hoge prijzen voor de verzamelaarsmunten. De winnaar kan echter ook het contract opzeggen. Moet Licentienemer dan inkopen tegen prijzen van een andere producent? Wat als er verschillen zitten in de kwaliteiten van beide producenten? Worden de producenten dan geacht hun prijzen jarenlang aan te houden of komt er een nieuwe aanbesteding wanneer de producent zich terugtrekt? Door schommelingen in metaalkoersen (staalprijs verdubbeld afgelopen jaar) kunnen de resultaten van een nieuwe aanbesteding sterk fluctueren en is Licentienemer onderhevig aan grote schommelingen. Is dit echt de bedoeling?	La division entre production et exploitation crée de nombreuses lacunes/risques que nous aimerions voir clarifiées. <u>Split</u> Le titulaire de la licence doit acheter aux prix de vente (encore inconnus) du fabricant les produits du producteur. Ce producteur est choisi non seulement sur la base du prix de ses pièces de collection, mais aussi des prix des pièces de circulation. Le site gagnant pourrait donc offrir des prix très compétitifs pour les pièces de circulation et des prix élevés pour les pièces de collection. Toutefois, le gagnant peut également résilier le contrat. Le titulaire de la licence doit-il alors acheter aux prix d'un autre producteur ? Et s'il y a des différences dans les qualités des deux producteurs ? Les fabricants sont-ils alors censés maintenir leurs prix pendant des années ou y aura-t-il un nouvel appel d'offres si le producteur se retire ? En raison des fluctuations des prix des métaux (prix de l'acier doublé l'année dernière), les résultats d'un nouvel appel d'offres peuvent fluctuer L'offre peut fluctuer considérablement et le titulaire de la licence est soumis à de fortes fluctuations. Est-ce vraiment ce qui est prévu ?	<u>Splitsing</u> De vragensteller gaat verkeerdelijk uit van de veronderstelling dat de licentienemer de verzamelaarsmunten (nominale waarde hoger dan 2 euro) moet aanschaffen bij de opdrachtnemer van de aanmunting. Dat is enkel het geval voor eurocirculatiemunten in bijzondere kwaliteit (FDC & Proof). De opdrachtnemer van de aanmunting wordt niet geacht zijn opdracht zomaar op te zeggen. Dit kan slechts onder strikte voorwaarden. Zou dit gebeuren dan zal de aanbestedende overheid uiteraard een nieuwe opdrachtnemer aanstellen bij toepassing van rubriek B.1.2 van de opdracht aanmunting. De kwaliteitsvereisten zijn beschreven onder D.1 van de opdracht van aanmunting en zijn voor alle partijen van toepassing. De metaalprijs bij de productie van muntstukken is zoals steeds onderhevig aan koersschommelingen.	<u>Split</u> L'auteur de la question suppose à tort que le titulaire de la licence doit acheter les pièces de collection (valeur nominale supérieure à 2 EUR) auprès du fournisseur de ces pièces. C'est uniquement le cas pour les pièces de circulation en euros de qualité spéciale (FDC & Proof). Le fabricant choisi par la Monnaie n'est pas censé annuler simplement son contrat. Cela n'est possible que dans des conditions strictes. Dans ce cas, le pouvoir adjudicateur désignera bien entendu un nouveau contractant en application de la section B.1.2 du contrat pour la frappe des pièces. Les exigences de qualité sont décrites dans la section D.1 du contrat de monnayage et s'appliquent à toutes les parties. Le prix du métal utilisé pour la production de pièces est, comme toujours, soumis aux variations des taux de change.

Com.	I.1	5	<u>Retributies</u> Indien de productieprijzen nog niet bekend zijn, hoe kan een exploitant dan de retributies voor KMB berekenen?	<u>Rétributions</u> Si les prix de production ne sont pas encore connus, comment un opérateur peut-il calculer les rétributions pour la MRB ?	<u>Retributies</u> Als potentiële licentienemer is het mogelijk om beroep te doen op de eigen expertise als munthuis of de expertise van het munthuis waarmee u in onderaanneming zou samenwerken, om een goede inschatting te maken wat de productieprijzen kunnen zijn.	<u>Rétributions</u> En tant que preneur de licence potentiel, il est possible de faire appel à votre propre expertise en tant que maison de monnaie ou à l'expertise de la maison de monnaie avec laquelle vous travailleriez en tant que sous-traitant pour obtenir une bonne estimation de ce que pourraient être les prix de production.
Com.	I.1	5	<u>Transport</u> Wie betaalt het transport? Levert producent bij KMB en stuurt KMB door naar licentienemer? Graag bevestiging dat dergelijk transport moet voldoen aan EU regelgeving (No 1214/2011) en nationale regelgeving over cross-border transport van euro cash. Kan u de Belgische wetgeving hieromtrent specificeren? Deze richtlijnen gelden wellicht ook voor transport naar onderaannemers (vb verpakking) en warehousing?	<u>Transport</u> Qui paie le transport ? Le producteur livre-t-il à la MRB et la MRB transmet-elle quelque chose au titulaire de la licence ? Veuillez confirmer que ce transport doit être conforme aux règlements de l'UE (n° 1214/2011) et aux règlements nationaux sur le transport transfrontalier d'euros en espèces. Pouvez-vous préciser la législation belge en la matière ? Ces directives peuvent-elles également s'appliquer au transport vers les sous-traitants (par exemple, l'emballage) et à l'entreposage ?	De kosten voor transport zijn ten laste van de licentienemer. De gegunde opdrachtnemer (= verder vernoemd als 'producent') van de openbare procedure (S&L/DA/2020/075 F02) voor de aanmuntung met het oog op de productie van eurostukken ten behoeve van de Koninklijke Munt van België (TED publ nr 2021/S 147-390702) zal de circulatiemunten op zijn kosten versturen naar de KMB. Het transport van de eurocirculatiemunten in bijzondere kwaliteit dient geregeld te worden tussen de licentienemer en de opdrachtnemer van de aanmuntung. Het transport van munten door de licentienemer en diens eventuele onderaannemer, ook deze naar onderaannemers of warehousing, moet voldoen aan de EU regelgeving (No 1214/2011) en nationale regelgeving over cross-border transport van euro cash. Voor de Belgische wetgeving verwijzen we naar het Koninklijk besluit van 7 april 2003 - houdende regeling van bepaalde methodes bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer. Indien de producent en de licentienemer dezelfde gegunde partij zijn, dienen de eurocirculatiemunten in bijzondere kwaliteit niet tussentijds naar de opdrachtgever verstuurd te worden.	Les frais de transport sont à la charge du titulaire de la licence. L'adjudicataire (= ci-après dénommé "producteur") dans le cadre de la procédure ouverte (S&L/DA/2020/075 F02) pour la frappe de pièces destinées à la production de pièces en euros pour la Monnaie royale de Belgique (TED publ n° 2021/S 147-390702) enverra les pièces de circulation à la MRB à ses propres frais. Le transport des pièces de circulation en euros de qualité spéciale doit être organisé entre le preneur de licence et l'adjudicataire du monnayage. Le transport de pièces par le titulaire de la licence et son sous-traitant éventuel, y compris vers des sous-traitants ou des entrepôts, doit être conforme aux règlements de l'UE (n° 1214/2011) et aux règlements nationaux sur le transport transfrontalier d'euros en espèces. Pour la législation belge, nous nous référons à l'arrêté royal du 7 avril 2003 - réglementant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et concernant les caractéristiques techniques des véhicules de transport de valeurs. Si le producteur et le preneur de licence sont le même contractant, les pièces de circulation en euros de qualité spéciale ne doivent pas être envoyées au contractant dans l'intervalle.
Com.	I.1	5	<u>Kwaliteit munten</u> Wie keurt de kwaliteit (meer dan louter technische keuring) goed? Producent? KMB? Wat als KMB een andere beoordelingsmethodiek hanteert of elementen mist? Wie is aansprakelijk? Wie keurt de hele levering goed (meer dan stalen)? Wat als er discrepanties zijn in de levering van producent en de goedgekeurde stalen?	<u>Qualité des pièces</u> Qui approuve la qualité (plus qu'une simple inspection technique) ? Producteur ? MRB ? Que se passe-t-il si la MRB utilise une méthode d'évaluation différente ou oublie des éléments ? Qui est responsable ? Qui approuve l'ensemble de la livraison (plus que les échantillons) ? Que se passe-t-il s'il y a des différences entre la	De gegunde opdrachtnemer (=verder genoemd als 'producent') van de openbare procedure (S&L/DA/2020/075 F02) voor de aanmuntung met het oog op de productie van eurostukken ten behoeve van de Koninklijke Munt van België (TED publ nr 2021/S 147-390702) staat in voor het afleveren van goede en de correcte kwaliteit. Zoals vermeld in B.15.1.4 vanaf pg 21 van bovenvermelde openbare procedure, moet de opdrachtnemer bij de toepassing van het Quality Management System over de door de ECB opgelegde certificatie ISO 9001 beschikking en	L'adjudicataire (= ci-après dénommé "fabricant") dans le cadre de la procédure ouverte (S&L/DA/2020/075 F02) relative à la frappe de pièces de monnaie pour la production de pièces en euros pour la Monnaie royale de Belgique (TED publ n° 2021/S 147-390702) est responsable de la livraison d'une qualité bonne et appropriée. Comme mentionné au point B.15.1.4 de la page 21 de la procédure publique susmentionnée, le contractant doit avoir la certification ISO 9001 imposée par la BCE et suivre le plan d'inspection établi (Plan d'inspection de base commun) lors de l'application du système de gestion de la qualité.

				<p>livraison du producteur et les échantillons approuvés ?</p>	<p>het vastgestelde inspectieplan volgen (Common Basic Inspection Plan). De KMB, zelf ISO 9001:2015 gecertificeerd voor kwaliteitscontrole van muntstukken, penningen en medailles, zal toezien op de kwaliteitscontrole door uitvoering van (technische) keuring.</p> <p>De KMB heeft ervaring met keuringen, kwaliteitsnormen en de productie van munten. De producent is aansprakelijk voor het afleveren van de juiste kwaliteit. Indien er discrepanties zijn, blijft de producent aansprakelijk op basis van de openbare procedure (S&L/DA/2020/075 F02) voor de aanmunting met het oog op de productie van eurostukken ten behoeve van de Koninklijke Munt van België (TED publ nr 2021/S 147-390702).</p> <p>Ook de licentienemer moet beschikken over een certificatie ISO 9001 (Zie I.13.1.4) en is voor de uitvoering van de licentieovereenkomst verantwoordelijk voor het kwaliteitsniveau van de uitgevoerde prestaties en het behalen van het resultaat (zie II.2.1 contractuele aansprakelijkheid van het bestek nr. S&L/DA/2021/015-F02; Openbare procedure voor de aanwijzing van de economische operator met wie ten behoeve van de Koninklijke Munt van België een licentieovereenkomst kan afgesloten worden voor de commerciële exploitatierechten van herdenkings-munten, verzamelaarsmunten en medailles (TED publ nr.2021/S 146-386056)</p>	<p>La MRB, elle-même certifiée ISO 9001:2015 pour le contrôle de la qualité des pièces, médailles et jetons, supervisera le contrôle de la qualité en effectuant des inspections (techniques).</p> <p>La MRB a l'expérience des inspections, des normes de qualité et de la production de pièces. Le producteur est responsable de la livraison de la qualité correcte. En cas de divergences, le producteur reste responsable sur base du marché public (S&L/DA/2020/075 F02) de la frappe des pièces en euros pour le compte de la Monnaie royale de Belgique (TED publ n° 2021/S 147-390702).</p> <p>Le titulaire de la licence doit également être certifié ISO 9001 (voir I.13.1.4) et est responsable du niveau de qualité de la prestation et de l'obtention du résultat (voir II.2.1 : responsabilité contractuelle du cahier des charges n° S&L/DA/2021/015-F02 ; Procédure ouverte pour la désignation de l'opérateur économique avec lequel un contrat de licence peut être conclu au nom de la Monnaie royale de Belgique pour les droits d'exploitation commerciale des pièces commémoratives, des pièces de collection et des médailles (TED publ n° 2021/S 146-386056)</p>
Com.	I.1	5	<p><u>Kwaliteitsstandaarden</u> De MDWG-voorschriften laten subjectieve beoordeling toe (vb oppervlaktekwaliteit). Elk munthuis hanteert daarom andere standaarden voor de definitie van de kwaliteiten (BU/FDC, proof). Wie bepaalt beoordelingscriteria? De kwaliteit van de munten heeft een impact op de vermarktbaarheid. Bijvoorbeeld, stel dat veel klanten 2 euromunten of FDC-sets retourneren door de kwaliteit van de munten die vroeger beter was. De kosten voor verwerking van retouren (verzending, vernietiging, administratie, imago...) kunnen aardig oplopen en de oorzaak is niet de verantwoordelijkheid van de exploitant.</p>	<p><u>Normes de qualité</u> Les règles du MDWG permettent une évaluation subjective (par exemple, la qualité de la surface). Chaque Monnaie utilise donc des normes différentes pour la définition des qualités (BU/FDC, proof). Qui décide des critères d'évaluation ? La qualité des pièces a un impact sur leur valeur marchande. Par exemple, supposons que de nombreux clients renvoient des pièces de 2 euros ou des séries FDC parce que la qualité des pièces était meilleure auparavant. Les coûts de traitement des retours (expédition, destruction, administration, image...) peuvent être assez élevés et la cause n'est pas de la responsabilité de l'opérateur.</p>	<p>De KMB bepaalt de beoordelingscriteria. De kwaliteitseisen zijn beschreven onder punt D.1.1 pg 45 van de openbare procedure (S&L/DA/2020/075 F02) voor de aanmunting met het oog op de productie van eurostukken ten behoeve van de Koninklijke Munt van België (TED publ nr 2021/S 147-390702).</p> <p>Gezien de munten worden uitgegeven door de KMB via de opdrachtnemer van de aanmunting en vervolgens afgenomen worden door de licentienemer, ligt het imago risico qua muntkwaliteit bij de KMB. De licentienemer zal enkel door de KMB goedgekeurde kwaliteit ontvangen via de opdrachtnemer.</p> <p>Het eventueel retourneren van munten door klanten maakt deel uit van de taken van de licentienemer. Bijgevolg moet hier een goede en vlotte service geboden worden en zijn de eventuele bijhorende kosten van een retour voor de licentienemer.</p> <p>De licentiehouder heeft een extracontractuele aansprakelijkheid voor elke reputatieschade die de KMB zou ondervinden wegens gebrekkige</p>	<p>La MRB définit les critères d'évaluation. Les exigences de qualité sont décrites au point D.1.1 pg 45 de la procédure ouverte (S&L/DA/2020/075 F02) pour la frappe des pièces en euros destinées à la Monnaie royale de Belgique (TED publ n° 2021/S 147-390702).</p> <p>Étant donné que les pièces sont émises par la MRB par l'intermédiaire de l'adjudicataire de la Monnaie et qu'elles sont ensuite achetées par le preneur de licence, le risque d'image en termes de qualité des pièces incombe à la MRB. Le preneur de licence ne recevra, par l'intermédiaire de l'adjudicataire, que la qualité approuvée par la MRB.</p> <p>Le retour éventuel des pièces par des clients fait partie des obligations du licencié. Par conséquent, un service de qualité et rapide doit être fourni et tous les coûts associés à un retour sont à charge du preneur de licence.</p> <p>Le preneur de licence a une responsabilité extracontractuelle pour toute perte de réputation que la KMB pourrait subir en raison de l'exécution défectueuse des contrats que le preneur de licence</p>

					uitvoering van de contracten die de licentiehouders afsluit op basis van de hem verleende licentie. (zie II.2.1 contractuele aansprakelijkheid van het bestek nr. S&L/DA/2021/015-F02; Openbare procedure voor de aanwijzing van de economische operator met wie ten behoeve van de Koninklijke Munt van België een licentieovereenkomst kan afgesloten worden voor de commerciële exploitatierechten van herdenkingsmunten, verzamelaarsmunten en medailles (TED publ nr.2021/S 146-386056))	conclut sur la base de la licence qui lui a été accordée. (Voir II.2.1 Responsabilité contractuelle du cahier des charges n° S&L/DA/2021/015-F02 ; Procédure publique pour la désignation de l'opérateur économique avec lequel un contrat de licence peut être conclu au profit de la Monnaie royale de Belgique pour les droits d'exploitation commerciale des pièces commémoratives, des pièces de collection et des médailles (TED publ n° 2021/S 146-386056))
Com.	I.1	5	<u>Kwaliteit ontwerpen</u> Ook de kwaliteit van het ontwerp heeft een impact op de vermarktbaarheid. Hoe gaat KMB om met de kwaliteit van het ontwerp, bijvoorbeeld een ongeïnspireerde uitwerking van een ontwerp?	<u>Qualité du design</u> La qualité de la conception a également un impact sur les possibilités de commercialisation. Comment la MRB traite-t-elle la qualité du design, par exemple une élaboration peu inspirée d'un design ?	Het ontwerp van de herdenkingsmunt 2 € wordt in principe uitgevoerd door de producent op basis van de door de KMB verstrekte instructies en waarbij de KMB de uiteindelijke goedkeuring geeft. Er is echter mogelijkheid dat KMB ook zelf een ontwerp kan aanleveren. (zie D.2.3 pg 52 van de openbare procedure (S&L/DA/2020/075 F02) voor de aanmunting met het oog op de productie van eurostukken ten behoeve van de Koninklijke Munt van België (TED publ nr 2021/S 147-390702)) De KMB ziet dus toe op de haalbaarheid en kwaliteit van het ontwerp zoals het in het verleden ook zelf instond voor het ontwerp van (2 euro) herdenkingsmuntstukken. Indien de licentienemer en de producent eenzelfde gegunde partij zijn, valt dit vermeende risico weg.	Le dessin de la pièce commémorative de 2 euros est en principe réalisé par le fabricant sur la base des instructions fournies par la MRB, la MRB donnant son approbation finale. Toutefois, la MRB peut également fournir son propre modèle. (voir D.2.3 pg 52 de la procédure ouverte (S&L/DA/2020/075 F02) pour la frappe de pièces en euros pour la Monnaie royale de Belgique (TED publ n° 2021/S 147-390702)) Le MRB contrôlera donc la faisabilité et la qualité du dessin, comme il l'a fait dans le passé pour le dessin des pièces commémoratives de 2 euros. Si le preneur de licence et le producteur sont une seule et même partie adjudicatrice, ce risque présumé est éliminé.
Com.	I.1	5	<u>Vertragingen</u> Hoe gaat KMB om met mogelijke vertragingen? Hoe wordt schade begroot? Extra kost telefoons/emails klantendienst? Dubbele verzendkosten? Imago... Komt schade voor de exploitant in mindering van de te betalen retributies?	<u>Retards</u> Comment la MRB gère-t-elle les éventuels retards ? Comment les dommages sont-ils estimés ? Coûts supplémentaires pour le service clientèle par téléphone ou par courrier ? Doublement des frais d'expédition ? Image ? Est-ce que le dommage subi par l'opérateur est déduit des frais à payer ?	Er is geen mogelijkheid om schade voor de exploitant in mindering te brengen van de te betalen retributies. De KMB is geen contractpartij voor de bestellingen van de licentienemer bij de producent.	Il n'y a pas de possibilité de déduire les pertes de l'opérateur des frais à payer. La MRB n'est pas partie contractante pour les commandes du preneur de licence auprès du producteur.
Com.	I.1	5	<u>Stopzetting contract</u> Er zijn veel onbeschreven elementen in het bestek waarover producent en exploitant een ander idee kunnen hebben en die de omvang van deze opdracht sterk beïnvloeden. Welke procedure is voorzien voor producent en/of exploitant indien blijkt dat door de onbeschreven elementen van dit bestek de opdracht economisch of praktisch onuitvoerbaar blijkt?	<u>Résiliation du contrat</u> Il existe de nombreux éléments non décrits dans le cahier des charges sur lesquels le producteur et l'opérateur peuvent avoir une idée différente et qui influencent fortement la portée de ce contrat. Quelle est la procédure envisagée pour le producteur et/ou l'opérateur s'il s'avère que le contrat est économiquement ou pratiquement irréalisable en raison des éléments indésirables de ces spécifications ?	Zie 'belangrijke opmerking' pg 4 van het bestek S&L/DA/2021/015, evenals punt I.4 op pg 7. Het sluiten van een licentieovereenkomst wordt aangeboden aan de regelmatige inschrijver die het hoogste scoort op het enig gunningscriterium, de hoogte van de vergoedingen (retributies). Het is mogelijk dat deze partij afziet van het sluiten van deze licentieovereenkomst. De opdrachtgever zal vervolgens met de volgende gescoorde regelmatige inschrijver contact opnemen teneinde een licentieovereenkomst te sluiten. Zie punt I.2 op pg 6 welke de opzegmogelijkheden zijn na ondertekening van de licentieovereenkomst.	Voir "note importante" pg 4 du cahier des charges S&L/DA/2021/015, ainsi que le point I.4 en pg 7. La conclusion d'un accord de licence est proposée au soumissionnaire régulier qui obtient le meilleur score sur le seul critère d'attribution, le montant des droits. Il est possible que cette partie s'abstienne de conclure ce contrat de licence. Le pouvoir adjudicateur prendra ensuite contact avec le soumissionnaire régulier ayant obtenu le score le plus élevé pour conclure un accord de licence. Voir le point I.2 de la page 6 pour les possibilités d'annulation après la signature du contrat de licence.

Com.	I.1	5	<p>Omwille van bovenstaande problematiek, was een combinatie van beide loten wellicht wenselijk geweest en deze mogelijkheid werd niet voorzien. Overweegt KMB ook een combinatie van beide loten aan te bieden? Met andere woorden, licentienemer kan zich terugtrekken indien KMB andere partij kiest voor productie en omgekeerd.</p>	<p>En raison des problèmes susmentionnés, une combinaison des deux lots aurait pu être souhaitable et cette possibilité n'a pas été prévue. La MRB envisage-t-elle également de proposer une combinaison des deux lots ? En d'autres termes, le titulaire de la licence peut-il se retirer si la MRB choisit une autre partie pour la production et vice versa.</p>	<p>De mogelijkheid bestaat dat de licentienemer tevens de opdrachtnemer is aan welke de openbare procedure (S&L/DA/2020/075 F02) voor de aanmuntung met het oog op de productie van eurostukken ten behoeve van de Koninklijke Munt van België (TED publ nr 2021/S 147-390702) wordt gegund.</p> <p>Indien het verschillende partijen zijn, zie belangrijke opmerking pg 4 van dit bestek S&L/DA/2021/015, evenals punt I.4 op pg 7. Het sluiten van een licentieovereenkomst wordt aangeboden aan de regelmatige inschrijver die het hoogste scoort op het enig gunningscriterium, de hoogte van de vergoedingen (retributies). Het is mogelijk dat deze partij afziet van het sluiten van deze licentieovereenkomst. De opdrachtgever zal vervolgens met de volgende gescoorde regelmatige inschrijver contact opnemen teneinde een licentieovereenkomst te sluiten.</p> <p>Zie punt I.2 op pg 6 welke de opzegmogelijkheden zijn na ondertekening van de licentieovereenkomst.</p>	<p>Il est possible que le preneur de licence soit également l'adjudicataire qui a remporté la procédure ouverte (S&L/DA/2020/075 F02) pour le monnayage destiné à la production de pièces en euros pour la Monnaie royale de Belgique (TED publ n° 2021/S 147-390702).</p> <p>S'il s'agit de parties différentes, voir la note importante pg 4 de ce cahier des charges S&L/DA/2021/015, ainsi que le point I.4 de la pg 7. La conclusion d'un accord de licence sera proposée au soumissionnaire régulier qui obtient le meilleur score sur le seul critère d'attribution, le niveau des redevances. Il est possible que cette partie s'abstienne de conclure ce contrat de licence. Le pouvoir adjudicateur prendra ensuite contact avec le soumissionnaire régulier ayant obtenu le score le plus élevé pour conclure un accord de licence.</p> <p>Voir le point I.2 de la page 6 pour les possibilités d'annulation après la signature du contrat de licence.</p>
Com.	I.10	11	<p>Hier wordt melding gemaakt van een verbintenistermijn van 240 kalenderdagen. Betekent dit dat de offerte 240 kalenderdagen geldig moet blijven voor de hele looptijd van het bestek of dat de Licentienemer de prijs na 240 kalenderdagen mag aanpassen? Wanneer wordt de exploitatie gegund? Hopelijk veel sneller dan 240 kalenderdagen?</p>	<p>Le cahier mentionne une période d'engagement de 240 jours civils. Cela signifie-t-il que l'offre doit rester valable pendant 240 jours civils pendant toute la durée du contrat ou que le titulaire de la licence peut ajuster le prix après 240 jours civils ? Quand l'opération sera-t-elle attribuée ? Avec un peu de chance, beaucoup plus tôt que 240 jours civils ?</p>	<p>De verbintenistermijn is de termijn dat de inschrijver gehouden is aan zijn offerte in afwachting van de sluiting van het contract. Van zodra een contract wordt afgesloten vervalt deze pre-contractuele verbintenis omdat vanaf dat ogenblik de verbintenissen voortvloeien uit het afgesloten contract. Dat contract zet deze verbintenis verder. Uiteraard is het niet zo dat het afsluiten van het contract maar kan of zal plaatsvinden bij afloop van de verbintenistermijn. Integendeel! Hoe sneller het contract wordt ondertekend, hoe sneller de uitvoering van start kan gaan.</p>	<p>La période d'engagement est la période pendant laquelle le soumissionnaire est lié par son offre dans l'attente de la conclusion du contrat. Dès qu'un contrat est conclu, cette obligation précontractuelle expire car à partir de ce moment les obligations découlent du contrat conclu. Ce contrat poursuit cet engagement. Bien entendu, il n'est pas vrai que la conclusion du contrat ne peut ou n'aura lieu qu'à la fin de la période d'engagement. Au contraire! Plus vite le contrat est signé, plus vite la mise en œuvre peut commencer.</p>
Com.	II.3	22	<p>1. Is licentienemer verplicht een Nederlandse en Franse klantendienst aan te houden voor de KMB webshop?</p> <p>2. Is licentienemer verplicht een Belgisch bankrekeningnummer te hebben?</p> <p>3. Is licentienemer verplicht reeds in januari 2022 actief te zijn?</p> <p>4. Is licentienemer verplicht naast emails ook telefoontjes af te handelen in Nederlandse en Franse taal?</p> <p>5. Moet licentienemer in verband met klantendata voldoen aan de geldende GDPR regelgeving?</p> <p>6. Is licentienemer verplicht persberichten op te stellen in de Nederlandse en Franse taal?</p>	<p>1. Le preneur de licence est-il obligé de maintenir un service clientèle néerlandais et un service clientèle français pour la boutique en ligne de KMB ?</p> <p>2. Le Licencié est-il obligé d'avoir un numéro de compte bancaire belge ?</p> <p>3. Le titulaire de la licence est-il obligé d'être opérationnel à partir de janvier 2022 ?</p> <p>4. Le preneur de licence est-il tenu de traiter les appels téléphoniques en néerlandais et en français en plus des e-mails ?</p> <p>5. Le licencié doit-il se conformer à la réglementation</p>	<p>1. Ja, de licentienemer moet over een klantendienst beschikken waar klanten in het Nederlands en het Frans te woord kunnen gestaan worden.</p> <p>2. Neen, de licentienemer is niet verplicht om een Belgisch rekeningnummer te hebben.</p> <p>3. De licentienemer dient in overeenstemming met de KMB de thema en jaarplanning op te maken. Het is mogelijk om een eerste uitgifte in januari 2022 te plannen, maar het is geen verplichting.</p> <p>4. Ja, zie tevens punt 1.</p> <p>5. Ja, er moet voldaan worden aan de geldende GDPR-wetgeving</p> <p>6. Indien de licentienemer een persbericht wenst uit te sturen, moet dit in zowel Nederlands als Frans gebeuren. Tevens moeten deze persberichten voorafgaand goedgekeurd worden door</p>	<p>1. Oui, le preneur de licence doit disposer d'un service clientèle où les clients peuvent s'adresser en néerlandais et en français.</p> <p>2. Non, le licencié n'est pas obligé d'avoir un numéro de compte belge.</p> <p>3. Le preneur de licence doit établir le thème et le plan annuel en accord avec la MRB. Il est possible de prévoir une première émission en janvier 2022, mais ce n'est pas une obligation.</p> <p>4. Oui, voir aussi le point 1.</p> <p>5. Oui, la législation RGPD doit être respectée</p> <p>6. Si le licencié souhaite diffuser un communiqué de presse, il doit le faire en français et en néerlandais. Ces communiqués de presse doivent également être approuvés au préalable par le client (voir II.7) avant de pouvoir être publiés.</p> <p>7. Oui. Le titulaire de la licence veille à la bonne sécurité des pièces et assume</p>

			<p>7. Is licentienemer verplicht ook bij opslag en fulfilment aan de benodigde veiligheidseisen te voldoen? Kan u dit specificeren?</p> <p>8. Is licentienemer verplicht ook een retourproces voor de klant in te richten?</p> <p>9. Is licentienemer verplicht een Belgisch retouradres te hebben?</p>	<p>RGDP en ce qui concerne les données des clients ?</p> <p>6. Le preneur de licence est-il tenu de rédiger des communiqués de presse en français et en néerlandais ?</p> <p>7. Le titulaire de la licence est-il tenu de respecter les exigences de sécurité nécessaires au stockage et à l'exécution ? Pouvez-vous le préciser ?</p> <p>8. Le titulaire de la licence est-il également tenu de mettre en place un processus de retour pour le client ?</p> <p>9. Le titulaire de la licence doit-il avoir une adresse de retour belge ?</p>	<p>de opdrachtgever (zie II.7) alvorens deze te kunnen publiceren.</p> <p>7. Ja. De licentienemer staat in voor een goede beveiliging van de muntstukken en draagt de volledige verantwoordelijkheid in geval van diefstal of ontvreemding van goederen. Zie II.2. 'aansprakelijkheden van de licentiehouder' van het bestek S&L/DA/2021/015.</p> <p>8. Ja</p> <p>9. Neen, dit is niet verplicht.</p>	<p>l'entière responsabilité en cas de vol ou de détournement. Voir II.2. "Responsabilités du concessionnaire" du cahier des charges S&L/DA/2021/015.</p> <p>8. Oui.</p> <p>9. Non, ce n'est pas obligatoire.</p>
Com.	II.6	24	<p>1. Is het verplicht de gehele webshop in het Nederlands en Frans uit te voeren?</p> <p>2. Kan licentienemer uitgifte van Muntinfo op papier weigeren? Het is niet kosteneffectief, maar bepaalde klanten vallen hierdoor wel uit de boot.</p> <p>3. Is het verplicht dat de webshop voldoet aan de nieuwe EU regelgeving per 1 juli 2021 rondom e-commerce en BTW?</p> <p>4. Mogen via de groothandel de Belgische munten ook door derden aangeboden worden op hun webshop?</p> <p>5. Dienen alle opgemaakte e-mails, verpakkingen, persberichten en anderszins vooraf overlegd te worden aan licentiegever?</p> <p>6. Zonder goede zorg voor de after-market, zal er over 4 jaar minder appetijt zijn voor het verzamelen van Belgische munten. Moet de Licentienemer voor een goede secundaire markt zorgen? Hoe gaat KMB dit bewerkstelligen? Moet bijvoorbeeld een bepaald deel van de munten uitverkopen voor waarde behoud? Mag er bijvoorbeeld niet bewust grote schaarste gecreëerd worden om woekerprijzen te vragen?</p>	<p>1. Est-il obligatoire de réaliser l'intégralité de la boutique en ligne en néerlandais et en français ?</p> <p>2. Le titulaire de la licence peut-il refuser de délivrer le Muntinfo sur papier ? Elle n'est pas rentable, mais elle exclut certains clients.</p> <p>3. La boutique en ligne doit-elle obligatoirement se conformer à la nouvelle législation européenne sur le commerce électronique et la TVA à compter du 1er juillet 2021 ?</p> <p>4. Des tiers peuvent-ils également proposer des pièces belges sur leurs boutiques en ligne ?</p> <p>5. Tous les courriels, emballages, communiqués de presse et autres éléments préparés doivent-ils être soumis au concédant à l'avance ?</p> <p>6. Si le marché de l'après-vente n'est pas correctement pris en charge, il y aura moins d'appétit dans 4 ans pour la collection des pièces belge..</p> <p>Le titulaire de la licence doit-il mettre en place un bon marché secondaire ? Comment la MRB va-t-elle régler cette situation ? Doit-elle, par exemple, acheter une certaine proportion de pièces pour garantir le maintien de leur valeur ? N'y a-t-il pas par exemple, pas un danger de créer délibérément une grande rareté</p>	<p>1. Ja, het is verplicht een webshop/website uit te voeren in Nederlands en Frans</p> <p>2. Zoals beschreven op pagina 25 is het mogelijk om een muntinfo enkel digitaal uit te geven. De voorkeur gaat echter uit om ook (beperkt) een uitgifte op papier te realiseren daar niet elke muntverzamelaar te bereiken is via een digitaal kanaal</p> <p>3. Ja</p> <p>4. Ja</p> <p>5. Ja, deze moeten voorgelegd worden voor akkoord. Zie II.7 Publiciteit-referenties-discretieplicht van het bestek S&L/DA/2021/015.</p> <p>6. Er wordt aan herinnerd dat de licentienemer niet wordt aangesteld door gunning van de opdracht maar dat hij eerst met de aanbestedende overheid een licentieovereenkomst moet afsluiten. Afgezien van het feit dat overeenkomsten te goeder trouw moeten worden uitgevoerd zal de licentieovereenkomst bepalingen bevatten die rechtsmisbruik tegen gaan.</p>	<p>1. Oui, il est obligatoire d'avoir une boutique en ligne/site web en néerlandais et en français.</p> <p>2. Comme décrit à la page 25, il est possible d'émettre un coininfo uniquement sous forme numérique. Toutefois, il est préférable de publier également une version papier (limitée), car tous les collectionneurs de pièces ne peuvent pas être atteints par un canal numérique.</p> <p>3. Oui</p> <p>4. Oui</p> <p>5. Oui, ils doivent être soumis pour approbation. Voir II.7 Référencement publicitaire - obligation discrétionnaire du cahier des charges S&L/DA/2021/015.</p> <p>6. Il est rappelé que le licencié n'est pas désigné par l'attribution du marché mais qu'il doit d'abord conclure un accord de licence avec le pouvoir adjudicateur. Outre le fait que les accords doivent être exécutés de bonne foi, le contrat de licence contiendra des dispositions empêchant les abus de droits.</p>

				afin d'exiger des prix exorbitants ?		
Com.	II.6.1	24	<p>1. KMB logo heeft geen directe toegevoegde waarde voor verkoop van de munten. Is licentienemer verplicht het logo te gebruiken of is dit optioneel?</p> <p>2. In dit bestek wordt het voor de Licentienemer strikt verboden om KMB producten te verdelen op zijn eigen websites (II.6.1 pagina 25 en II.7 pagina 27). Kandidaat-Licentienemers die ook verdeler zijn, worden derhalve gediscrimineerd tegenover deelnemers die hun producten enkel doorverkopen via groothandelaars. Indien Licentienemer een webshop maakt die enkel de producten van KMB verkoopt en indien de URL's (vb. www.koninklijkemunt.be) en officiële communicatie (vb. Muntinfo) van de FOD Financiën uitsluitend verwijzen naar deze webshop, kan Licentienemer dan zonder beperkingen andere webshops exploiteren met een breed internationaal aanbod, waaronder Belgische Herdenkingsmunten? Zo niet, via welk kanaal moeten kandidaten hun bezwaar tegen deze aanbesteding kenbaar maken?</p> <p>3. Het concept waarbij Licentienemer KMB producten enkel mag verkopen op een website met uitsluitend KMB producten voor een periode van 4 jaar ontmoedigt om goede publicatie te voeren en zal resulteren in lagere verkopen. Er is geen mogelijkheid tot cross-selling met internationale munten, numismatische producten, enz., waardoor de meeste muntverzamelaars via andere kanalen de Belgische munten zullen aankopen. Is dit echt de bedoeling?</p>	<p>1. Le logo de la MRB n'a aucune valeur ajoutée directe pour la vente des pièces. Le preneur de licence est-il obligé d'utiliser le logo ou est-ce facultatif ?</p> <p>2. Dans le cadre de ces spécifications, il est strictement interdit aux licenciés de distribuer les produits de KMB sur leurs propres sites web (II.6.1 page 25 et II.7 page 27). Les candidats licenciés qui sont également distributeurs sont donc discriminés par rapport aux participants qui ne revendent leurs produits que par l'intermédiaire de grossistes. Si le preneur de licence crée une boutique en ligne qui ne vend que des produits de la MRB et si les URL (p. ex. www.koninklijkemunt.be) et les communications officielles (p. ex. Muntinfo) du SPF Finances se réfèrent exclusivement à cette boutique en ligne, le preneur de licence peut-il exploiter sans restriction d'autres boutiques en ligne proposant une large gamme internationale, notamment des pièces commémoratives belges ? Dans le cas contraire, par quel canal les candidats doivent-ils faire connaître leurs objections à cet appel d'offres ?</p> <p>3. Le concept selon lequel le preneur de licence n'est autorisé à vendre des produits MRB que sur un site Web contenant exclusivement des produits MRB pendant une période de 4 ans décourage une publication correcte et entraînera une baisse des ventes. Il n'existe aucune possibilité de vente croisée avec des pièces internationales, des produits numismatiques, etc., ce qui signifie que la plupart des collectionneurs de pièces achèteront des pièces belges par d'autres canaux. Est-ce vraiment l'intention ?</p>	<p>1. Het gebruik van het logo van de Koninklijke Munt van België (KMB) is verplicht daar het gaat over een officiële uitgifte van de KMB.</p> <p>2. Kandidaat-licentienemers worden niet gediscrimineerd. Elke mogelijke inschrijver is gehouden gebruik te maken van de domeinnamen van de KMB, beschreven op pg 25, waar de uitgiften van de KMB worden aangeboden. Het feit dat een kandidaat-licentienemer reeds over een eigen domeinnaam zou beschikken, doet hier geen afbreuk aan. De lopende webshops op deze eigen domeinnamen kunnen blijven bestaan voor zover de officiële uitgiften van de KMB worden aangeboden op de voorziene domeinnamen van de KMB. (zie II.6.1 'Intellectuele eigendomsrechten – Bescherming van de persoonsgegevens op pg. 25 van het bestek S&L/DA/2021/015). Dit neemt niet weg dat de munten ook op de andere eigen domeinnamen kunnen aangeboden worden.</p> <p>3. Via de verplicht te gebruiken domeinnamen kunnen ook munten, andere dan uitgiften KMB, aangeboden worden. Voorafgaand aan het aanbieden van producten van derden, moet voor elke uitgifte het akkoord van de licentiegever bekomen worden.</p>	<p>1. L'utilisation du logo de la Monnaie royale de Belgique (MRB) est obligatoire car il s'agit d'une émission officielle de la MRB.</p> <p>2. Les titulaires de licence potentiels ne feront pas l'objet de discrimination. Chaque soumissionnaire potentiel est tenu d'utiliser les noms de domaine de la MRB, décrits à la page 25, où sont proposées les émissions de la MRB. Le fait qu'un futur preneur de licence puisse déjà avoir son propre nom de domaine n'y change rien. Les boutiques en ligne en cours sur ces propres noms de domaine peuvent continuer à exister dans la mesure où les émissions officielles de la MRB sont proposées sur les noms de domaine fournis par la MRB. (Voir II.6.1 "Droits de propriété intellectuelle - Protection des données à caractère personnel", p. 1). 25 du cahier des charges S&L/DA/2021/015). Toutefois, les pièces peuvent également être commercialisées sur d'autres noms de domaine propres.</p> <p>3. Des pièces autres que les productions de la MRB peuvent également être proposées par le biais des noms de domaine obligatoires. Avant de proposer des produits tiers, il faut obtenir le consentement du licencié pour chaque type d'article vendu.</p>
Com.	II.6.2	26	Mogen wij ervan uitgaan dat alle vereisten ten aanzien van 100% traceerbaarheid ook van toepassing zijn op eventuele onderaannemers?	Pouvons-nous supposer que toutes les exigences de traçabilité à 100 % s'appliquent également aux éventuels sous-traitants ?	De vereisten inzake stempelbeheer en traceerbaarheid zijn van toepassing voor de licentienemer en zijn eventuele onderaannemers.	Les exigences en matière de gestion des poinçons et de la traçabilité s'appliquent au preneur de licence et à ses sous-traitants.
Com.	III.1.2	30				1. L'emballage doit au moins comporter les langues nationales officielles (néerlandais, français et

			<p>1. Moeten alle verpakkingen voorzien worden van zowel de Duitse, Franse, Nederlandse als Engelse taal?</p> <p>2. Moeten alle verpakkingen in het belang van verzamelen in lijn liggen met de uitgaven van de afgelopen jaren (vb. 2 euro herdenkingsmunt in coïncard)?</p> <p>3. Moeten alle producten minimaal van het kwaliteitsniveau zijn van de afgelopen jaren?</p>	<p>1. Tous les emballages doivent-ils être étiquetés en allemand, français, néerlandais et anglais ?</p> <p>2. Dans l'intérêt des collectionneurs, tous les emballages devraient-ils être conformes aux émissions de ces dernières années (par exemple, une pièce commémorative de 2 euros dans une carte à pièces) ?</p> <p>3. Tous les produits doivent-ils être au moins du même niveau de qualité que les années précédentes ?</p>	<p>1. De verpakkingen moeten minstens voorzien zijn van de officiële landstalen (Nederlands, Frans en Duits). Om commerciële redenen kan ervoor gekozen worden om ook Engels hieraan toe te voegen.</p> <p>2. Neen. De verpakkingen moeten echter per thema uniform zijn zodat er als het ware een reeks wordt uitgebracht.</p> <p>3. Het is niet mogelijk dat alle kandidaat inschrijvers het kwaliteitsniveau van de voorbije jaren kunnen beoordelen. De kwaliteit van de afgeleverde producten en verpakkingen moet echter van een zeer goed niveau zijn.</p>	<p>allemand). Pour des raisons commerciales, l'anglais peut être ajouté.</p> <p>2. Non. Cependant, l'emballage doit être uniforme par thème afin de faire ressortir une série, en quelque sorte.</p> <p>3. Il n'est pas possible pour tous les candidats d'évaluer le niveau de qualité des années précédentes. Toutefois, la qualité des produits et des emballages fournis doit être de très bonne qualité.</p>
Com.	III.2	31	<p>1. Wat zijn kaders waarbinnen wel of niet een onderwerp goedgekeurd wordt – buiten de vermelde zes groepen?</p> <p>2. Wordt de Erasmus één van de 2 euro herdenkingsmunten van voor 2022?</p> <p>3. Als een 2 euro herdenkingsmunt ook in circulatie komt, daalt de marktappetijt aanzienlijk. Met andere woorden, door een besluit van de FOD Financiën kunnen de commerciële mogelijkheden voor Licentienemer fors dalen. Kunnen de retributies hiervoor aangepast worden?</p> <p>4. Kan KMB aangeven hoe vaak de 2 euro herdenkingsmunten ook in circulatie zullen komen?</p>	<p>1. Quels sont les cadres dans lesquels un sujet sera ou non approuvé - au-delà des six groupes mentionnés ?</p> <p>2. L'Erasmus fera-t-il partie des pièces commémoratives de 2 euros avant 2022 ?</p> <p>3. Si une pièce commémorative de 2 euros est également mise en circulation, la rentabilité du marché diminuera considérablement. En d'autres termes, une décision du SPF Finances peut réduire de manière significative les opportunités commerciales pour le titulaire de la licence. Les rétributions peuvent-elles être ajustées en conséquence ?</p> <p>4. La MRB peut-elle indiquer à quelle fréquence les pièces commémoratives de 2 euros seront mises en circulation ?</p>	<p>1. Er zijn geen mogelijkheden om buiten de zes vermelde groepen onderwerpen uit te brengen. Jaarlijks moet er voor elke groep één uitgifte zijn.</p> <p>2. Ja</p> <p>3. Nee, de retributies worden niet aangepast. Uit ervaring weten we dat het in circulatie brengen van een 2 euro herdenkingsmunt in circulatie niet noodzakelijk een negatieve impact heeft.</p> <p>4. Dit zal gebeuren in 2022 voor de Erasmus 2 euro. Voor de andere toekomstige 2 euro zal dit afhangen van de behoefte aan 2 euro die door de NBB signaleerd wordt.</p>	<p>1. Il n'y a pas de possibilité d'émettre en dehors des six groupes mentionnés. Il doit y avoir un numéro par an pour chaque groupe.</p> <p>2. Oui</p> <p>3. Non, les rétributions ne seront pas adaptées. Par expérience, nous savons que la mise en circulation d'une pièce commémorative de 2 euros n'a pas nécessairement un impact négatif.</p> <p>4. Ce sera le cas en 2022 pour l'Erasmus de 2 euros. Pour les autres futurs 2 euros, cela dépendra du besoin de 2 euros identifié par la BNB.</p>
Com.	III.3	33	<p>1. Graag bevestiging dat de muntpresentaties op locatie in België plaats moeten vinden?</p> <p>2. Is licentienemer verplicht ook catering te bekostigen bij muntpresentaties?</p> <p>3. Kan licentienemer reis- en verblijfskosten bij licentiegever in rekening brengen voor muntpresentaties?</p> <p>4. Kan licentienemer een WMF stand weigeren gezien alle kosten of heeft</p>	<p>1. Voulez-vous confirmer que les présentations de pièces doivent avoir lieu sur place en Belgique ?</p> <p>2. Le licencié est-il obligé de payer la restauration lors des expositions de pièces de monnaie ?</p> <p>3. Le preneur de licence peut-il facturer au concédant les frais de déplacement et d'hébergement pour les expositions de pièces de monnaie ?</p> <p>4. Le preneur de licence peut-il refuser un stand WMF compte tenu de tous les coûts ou le donneur de</p>	<p>1. De muntpresentaties moeten plaatsvinden op een locatie in België.</p> <p>2. De licentienemer dient na de presentatie een receptie met catering te voorzien.</p> <p>3. Neen, het is niet mogelijk om reis- en verblijfskosten bij de licentiegever in rekening te brengen. Op pg 33 van het bestek S&L/DA/2021/015 staat beschreven dat de licentienemer geen extra kosten mag aanrekenen aan de licentiegever. Alle kosten komen ten laste van de licentienemer</p> <p>4. De licentienemer is niet verplicht om een WMF stand op te zetten, net als de</p>	<p>1. Les présentations de pièces doivent avoir lieu dans un lieu en Belgique.</p> <p>2. Le titulaire de la licence doit organiser une réception avec un service de restauration après la présentation.</p> <p>3. Non, il n'est pas possible de facturer les frais de voyage et d'hébergement au concédant de licence. La page 33 du cahier des charges S&L/DA/2021/015 indique que le licencié ne peut pas facturer de frais supplémentaires au concédant. Tous les coûts sont à la charge du titulaire de la licence.</p> <p>4. Le preneur de licence n'est pas obligé de mettre en place un stand WMF, tout comme l'émission d'un jeu de pièces WMF. Toutefois, le concédant de licence ne refusera pas qu'il le fasse si le preneur de</p>

			<p>licentiegever een voorkeur voor aanwezigheid in Berlijn?</p> <p>5. Licentienemer wordt geacht de munten te promoten. Wat zijn de verplichtingen voor de licentienemer ten aanzien van persactivatie/PR?</p> <p>6. Dienen alle persuitingen ook tweetalig (Frans en Nederlands) te zijn?</p> <p>7. Hoe snel moeten vragen van de FOD beantwoord worden? In welke taal wordt de communicatie gevoerd? Op welke regelmaat worden er status meetings georganiseerd? In welke taal en op welke locatie gaan deze door</p>	<p>licence a-t-il une préférence pour une présence à Berlin ?</p> <p>5. Le preneur de licence est censé promouvoir les pièces. Quelles sont les obligations du preneur de licence en matière d'activation de la presse/de RP ?</p> <p>6. Tous les communiqués de presse doivent-ils également être bilingues (français et néerlandais) ?</p> <p>7. Dans quel délai faut-il répondre aux questions du SPF ? Dans quelle langue se déroule la communication ? À quels intervalles sont organisées les réunions d'étape ? Dans quelle langue et à quel endroit se déroulent-ils ?</p>	<p>uitgifte van een WMF muntset. De licentiegever staat echter niet weigerachtig hier tegenover indien de licentienemer hier uit commerciële belangen aanwezig wenst te zijn met een stand. De uitbating en kosten zijn ten laste van de licentienemer</p> <p>5. De licentiegever zal voor de uitgifte van een 2 euro herdenkingsmuntstuk een persbericht versturen naar zijn contacten. Het staat de licentienemer vrij om zelf ook een persbericht te versturen bij andere uitgiften. Elke persaankondiging dient minimaal in Nederlands en Frans te gebeuren. Het persbericht of andere commerciële teksten dienen te worden voorgelegd aan de opdrachtgever voor validatie alvorens uitgifte en publicatie. Tevens moet aan de aanwezige pers een persmap aangeboden worden.</p> <p>6. Zoals vermeld in het vorige punt, moeten persuitingen minimaal in Nederlands en Frans geschieden.</p> <p>7. Deze praktische aspecten kunnen, indien daar nood aan is, voorwerp uitmaken van de bepalingen in de licentieovereenkomst zelf.</p>	<p>licence souhaite être présent avec un stand pour des raisons commerciales. L'exploitation et les coûts sont à la charge du preneur de licence.</p> <p>5. Le concédant de licence enverra un communiqué de presse à ses contacts pour l'émission d'une pièce commémorative de 2 euros. Le preneur de la licence est libre d'envoyer également un communiqué de presse pour d'autres questions. Chaque annonce de presse doit être faite au moins en néerlandais et en français. Le communiqué de presse ou tout autre texte commercial doit être soumis au client pour validation avant l'émission et la publication. Un dossier de presse doit également être offert à la presse présente.</p> <p>6. Comme indiqué au point précédent, les communiqués de presse doivent être rédigés au moins en néerlandais et en français.</p> <p>7. Ces aspects pratiques peuvent, le cas échéant, faire l'objet de dispositions dans le contrat de licence lui-même.</p>
Com.	-	-	<p>1. Kunnen wij beschikken over de verkoopcijfers en de omzet per Business Unit per jaar, per metaal, per type, per thema... van de vorige aanbestedingsperiode? Wij beschikken over de hoeveelheden die de Koninklijke Munt van België gedurende verschillende jaren heeft uitgegeven om onze offerte voor de vorige aanbesteding op te stellen.</p>	<p>1. Pouvons-nous avoir les sell-out et le CA par Business Unit par année, par métal, par type, par thème... de la période de l'AO précédent ? Nous avons les quantités émises par la Monnaie Royale de Belgique sur plusieurs années pour étayer la construction de notre offre pour l'AO précédent.</p>	<p>Contractueel kunnen we geen verkoopcijfers meedelen van de verkopen de voorbije jaren. We kunnen u verwijzen naar de gepubliceerde raming van de opdracht, terug te vinden op e-procurement. De maximale oplage van de voorbije 2 jaar is terug te vinden op onze website (https://financien.belgium.be/nl/uitgiften-van-het-offici%C3%a9le-assortiment)</p>	<p>Contractuellement, nous ne sommes pas en mesure de fournir des chiffres de vente pour les dernières années. Nous pouvons vous renvoyer à l'estimation publiée du marché, qui se trouve sur e-procurement. Le tirage maximal des deux dernières années est disponible sur notre site web (https://finances.belgium.be/fr/monnaie-royale/%c3%a9missions-de-lassortiment-officiel).</p>
Com.	-	-	<p>2. Hoeveel designs werden er aangeleverd door de KMB in plaats van de opdrachtnemer.</p>	<p>2. Combien de dessins ont été fournis par la MRB en lieu et place de l'Institut titulaire</p>	<p>Tot op heden zijn alle designs van de herdenkings- en verzamelmunten afgeleverd door de KMB. In de periode 2018-2021 was het aantal uitgiften gelimiteerd tot 12 stuks per jaar. Voor de periode 2022-2025 wordt het aantal verzamelmunten gelimiteerd tot 6 stuks per jaar en 2 herdenkingsmunten van 2 euro per jaar (zie III.2).</p>	<p>À ce jour, tous les dessins de pièces commémoratives et de collection ont été fourni par la MRB. Au cours de la période 2018-2021, le nombre d'émissions a été limité à 12 pièces par an. Pour la période 2022-2025, le nombre de pièces de collection sera limité à 6 pièces par an et à 2 pièces commémoratives de 2 euros par an (voir III.2).</p>
Com.	-	-	<p>3. Wat is de validatietermijn voor de designs door de KMB?</p>	<p>3. Quels sont les délais de validation graphiques par la MRB</p>	<p>De validatie en/of feedback van design kan binnen de 3 werkdagen plaatsvinden.</p>	<p>La validation et/ou le retour d'information sur la conception peuvent avoir lieu dans les 3 jours ouvrables.</p>
Com.	-	-	<p>4. Wat is de validatietermijn voor de thema's door de Minister van Financiën</p>	<p>4. Quels sont les délais de validation thématique du ministère des finances</p>	<p>In theorie is dit 1 maand.</p>	<p>En théorie, ils sont d'un mois.</p>

